



## Language consultations: electronic database

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/835>

Question

*Pacientu skaits sasniedzis jaunu **antirekordu** vai jaunu **rekordu**?*

Answer

*Pacientu skaits sasniedzis jaunu **rekordu**.*

Lietvārds *antirekords* darināts, svešvārdam *rekords* pievienojot priedēkli ar pretstata nozīmi *anti-*, kurš norāda uz pretstatu, nesaderīgumu vai naidīgumu. Piemēram, *antibakteriāls*, *anticiklons*, *antisanitārs*, *antonīmi*.

Apzīmējot visaugstāko skaitliskās vērtības pakāpi pacientu skaita ziņā, būtu lietojams vārds *rekords*, taču tā vietā lietots vārds *antirekords*, droši vien izsakot nozīmi 'par nevēlamu uzskatāma lielākā vērtība, kas parasti ievērojami pārspēj pēdējo fiksēto nevēlamo lielāko vērtību', proti, lielais saslimušo skaits ir rekordliels, un tas vērtējams negatīvi, tātad semantiski vārda *antirekords* nozīme ir saprotama, taču no vārddarināšanas viedokļa tas uzskatāms par nevēlamu atvasinājumu. No loģikas un valodas skaidrības viedokļa mēs ieteiktu lietot nevis vārdu *antirekords*, bet gan *rekords*.

Sources

Skujiņa, V. *Latīņu un grieķu cilmes vārdaļu vārdnīca* Rīga : Kamene, 1999, 15. lpp.

*Latviešu literārās valodas vārdnīca*. 6<sub>2</sub> sēj. Atb. red. L. Ceplītis. Rīga : Zinātne, 1987, 603.–604. lpp.

*Ilustrētā svešvārdu vārdnīca*. Sast. I. Andersone, Dz. Dāvidsone, A. Cebura. Rīga : Avots, 2019, 59., 700. lpp.

